

ju se aplikujú účinní prvky elementu odgovarajúcej konštrukcie i nosivosti.

Напутак за održavanje površine

Bijeli komaxit: Očistite površinu mlakom vodom s ubojčajenom neagresivni deterđent. Izbjegavajte upotrebu kemikalija ili abraziva deterđente kao i suho čišćenje krpom ili brisanjem.

SI Navodilo za nameštitev programa HELP

Oprijemala HELP z okroglo prirobnico

1. Oprijemalo priložite na želeno mesto. **2.** Na steno narišite konture vseh montažnih luknj. **3.** V sredini narisanih kontur izvrtajte luknje ø 8 mm do globine 50 mm in namestite stenske vložke. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljav pod ometom. **4.** Oprijemalo pritrdite in s pomočjo močjo privijte pritrdilne vijake.

Oprijemala HELP s pravokotno prirobnico

1. Oprijemalo priložite na želeno mesto. V primeru zložljivega oprijemala je treba pod oprijemalom pustiti dovolj prostora za premikanje le-tega v smeri navzgor. **2.** Na steno narišite konture vseh montažnih lukenj. Oprijemalo odložite. **3.** V redini narisanih kontur izvrtajte luknje ø 10 mm do globine 55 mm in namestite stenske vložke. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljav pod ometom. **4.** Oprijemalo pritrdite. Ko je oprijemalo namešeno, ga premaknite v smeri navzgor. Držalo oprijemala priložite na steno v višini cca 15 mm od zgornjega roba oprijemala. Na steno narišite konture vseh montažnih lukenj. **5.** V sredini narisanih kontur izvrtajte luknje ø 6 mm do globine 35 mm in namestite stenske vložke. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljav pod ometom. **6.** S primerno močjo privijte pritrdilne vijake držala.

VÝROBCE:

BEMETA

BEMETA DESIGN s.r.o.

Začatý 28. 664 53 Česká republika

tel.: 544 224 338, info@bemeta.cz, www.bemeta.cz

Priiloženi stenski vložki in vijaki so primerni za klasične nosilne stene iz opeke in betona. Za specifične materiale (npr. mavčno-kartonske plošče ipd.) je treba uporabiti pritrdilne elemente primerne konštrukcije in nosilnosti.

Navodila za vzdrževanje površine

Bela komaxit: Očistite površino z mlačno vodo z običajnim neagresivnim detergentom. Izbogibajte se uporabi kemičnih ali abrazivnih detergentov ter suhega čiščenja s krpo ali brisanjem.

FR Instructions de montage de HELP programme

Mains courantes avec la bride ronde HELP

1. Apposez la main courante sur le point désiré. **2.** Sur la paroi calquez des contours de toutes les ouvertures de fixation. **3.** Au centre des contours tracés ałsez les trous ayant ø 8 mm dans la profondeur de 50 mm et mettez-y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit. **4.** Montez la main courante et reservez par une force adéquate les vis de fixation.

Mains courantes avec la bride rectangulaire HELP

1. Apposez la main courante sur le point désiré. En cas de la main courante basculante il faut laisser au dessus de la main courante l'espace suffisant pour la déploie de la main courante en direction en haut. **2.** Sur la paroi calquez des contours de toutes les ouvertures de fixation. Déposez la main courante. **3.** Au centre des contours tracés ałsez les trous ayant ø 10 mm dans la profondeur de 55 mm et mettez-y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit. **4.** Montez la main courante. Terminé le montage de la main courante basculante, basculez la main courante en direction en haut. Apposez la poignée de la main courante dans l'hauteur d'environ 15 cm du bord supérieur de la main courante. Sur la paroi calquez des contours de toutes les ouvertures de fixation. **5.** Au centre des contours tracés ałsez les trous ayant ø 6 mm dans la profondeur de 35 mm et mettez-y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit.

6. Montez la main courante et reservez par une force adéquate les vis de fixation.

Les goujons et les vis à bois sont convenables pour les parois portantes classiques des briques et du béton. Pour les matériels spécifiques des parois (par exemple la plaque de plâtre etc.) il faut utiliser les éléments de fixation ayant la construction et la capacité portante correspondantes.

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Komaxit blanc: Nettoyer la surface avec de l'eau tiède avec l'habitude détergent non agressif. Évitez l'utilisation de produits chimiques ou abrasifs détergents ainsi que le nettoyage à sec avec un paño ou une lingette.

ES Instrucciones para el montaje del programa HELP

Mangos HELP con Unión redonda

1. Coloque el mango en la posición deseada. **2.** Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. **3.** En el centro de los contornos taladre orificios de ø 8 mm a una profundidad de 50 mm y colóquelos con espigas. Cuidado con los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. **4.** Coloque el mango y asegure los tornillos de sujeción con una fuerza adecuada.

Mangos HELP con unión rectangular

1. Coloque el mango en la posición deseada. Para el mango plegable, es necesario dejar suficiente espacio sobre el mango para subir el mango hacia arriba. **2.** Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. Quite el mango. **3.** En el centro de los contornos taladre orificios de ø 10 mm a una profundidad de 55 mm y colóquelos con espigas. Cuidado con los circuitos de electricidad, el agua y el gas debajo del yeso. **4.** Monte el mango. Después de terminar el montaje del mango plegable, doble el mango hacia arriba. Sujete el soporte del mango a la pared a una altura de unos 15 cm desde la parte superior del mango. Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. **5.** En el centro de los contornos taladre orificios de ø 6 mm a una profundidad de 35 mm y colóquelos con espigas. Cuidado con los circuitos de electricidad, el agua y el gas debajo del yeso. **6.** Asegure los tornillos de sujeción con la fuerza adecuada.

Las espigas y tornillos adjuntos son adecuados para muros de soporte clásicos de ladrillo y hormigón. Para materiales específicos de los muros (p.ej. placas de yeso etc.) deben usarse los elementos sujetadores de construcción y de carga adecuados.

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Komaxit blanco: Limpie la superficie con agua tibia con el usual detergente no agresivo. Evite el uso de productos químicos o abrasivos detergentes, así como la limpieza en seco con un paño o toallita.

LT Montavimo instrukcija HELP programa

HELP rankenos su apskritu lanšu

1. Pridėkite rankeną prie norimos vietos. **2.** Ant sienos pažymėkite visų tvirtinimo angų kontūrus. **3.** Pažymėtų kontūrų viduryje išgręžkite ø 8 mm skersmens ir 50 mm gylį angas, po to į jas įkiškite kaiščius. Dėmesio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. **4.** Sumontuokite rankeną ir pakankamai stipriai priveržkite tvirtinimo varžtus.

HELP rankenos su stačiakampiu lanšu

1. Pridėkite rankeną prie norimos vietos. Nulenkiami rankenai būtina virš rankenos palikti pakankamai vietos rankenos lenkimui į viršų. **2.** Ant sienos pažymėkite visų tvirtinimo angų kontūrus. Nulminkite rankeną. **3.** Pažymėtų kontūrų viduryje išgręžkite ø 10 mm skersmens ir 55 mm gylį angas, po to į jas įkiškite kaiščius. Dėmesio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. **4.** Sumontuokite rankeną. Užbaigę nulenkiamos rankenos montavimą atlenkite rankeną į viršų. Rankenos laikiklį pridėkite prie sienos 15 cm aukštyje nuo viršutinio rankenos krašto. **5.** Ant sienos pažymėkite visas tvirtinimo varžtų angas. **5.** Pažymėtų kontūrų viduryje išgręžkite ø 6 mm skersmens ir 35 mm gylį angas, po to į jas įdėkite kaiščius. Dėmesio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. **6.** Pakankamai stipriai priveržkite laikiklio tvirtinimo varžtus.

Tvirtinimo kaiščiai ir sraigtiniai varžtai tinka klasikiniams laikandčiosiems plytų ir betono sienoms. Specifičnėms sienų medžiagoms (pvz. gipso-kartonu ir pan.) turi būti naudo-

jamis atitinkamos konstrukcijos ir aprokovos tvirtinimo detalės.

Paviršiaus priežiūros instrukcija

Balta komaxit: Išvalykite paviršių drungnu vandeniu, kaip įprasta ne agresyviu plovikliu. Venkite chemikalų ar abrazyvių ploviklių, taip pat sauso valymo su audiniu arba nuvalykite.

HU HELP program szerelési útmutató

Karimás HELP kapaszkodók

1. Helyezze a kapaszkodót a kívánt helyre. **2.** Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. Tegye felre a kapaszkodót. **3.** Fúrjon minden egyes bejelölt kör középpontjába egy 50 mm mély és 8 mm átmérőjű lyukat, majd tegye bele a tiplét. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. **4.** Szerelje fel a kapaszkodót és a megfelelő erővel húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Négyzetletes karimás HELP kapaszkodók

1. Helyezze a kapaszkodót a kívánt helyre. Felhajtható kapaszkodó esetében hagyjon a kapaszkodó felett elegendő helyet a kapaszkodó felhajlásához. **2.** Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. Tegye felre a kapaszkodót. **3.** Fúrjon minden egyes bejelölt kör középpontjába egy 55 mm mély és 10 mm átmérőjű lyukat, majd tegye bele a tiplét. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. **4.** Szerelje fel a kapaszkodót. Felszerelés után hajtsa fel a felhajtható kapaszkodót. Tegye a falhoz a kapaszkodó tartóját a kapaszkodó felső széle fölé kb. 15 cm magasságban. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. **5.** Fúrjon minden egyes bejelölt kör középpontjába 35 mm mély és 6 mm átmérőjű lyukat, majd tegye bele a tiplét. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. **6.** A megfelelő erővel húzza meg a tartó rögzítőelemeket.

A megfelelő tiplik és csavarok hagyományosan téglá és beton tartófalakhoz valók. Speciális anyagból készült (pl. gipszkarton stb.) fal esetén a szerkezetnek és a teherbírásnak megfelelő rögzítőelemeket kell alkalmazni.

Felület karbantartási útmutató

Fehér komaxit: Tisztítsa meg a felületet langys vízzel a szokásos módon nem agresszív mosószerek. Kerülje

a kémiai vagy csiszológany használatát mosószerekkel, valamint a ruhával vagy törölközővel történő vegytisztítást.

PL Instrukcja montażu HELP program

Porcęze HELP z okrągłym kołnierzem

1. Przyłóć poręcz w miejscu, w którym chcesz ją zamontować. **2.** Na ścianie zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. **3.** W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory o ø 8 mm na głębokość 50 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tyńkiem. **4.** Zamontuj poręcz i z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące.

Porcęze HELP z prostokątnym kołnierzem

1. Przyłóć poręcz w miejscu, w którym chcesz ją zamontować. W przypadku poręczy składanej należy pozostawić nad nią wystarczająco dużo miejsca, by móc ją wysunąć go gorze. **2.** Na ścianie zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. Odłóć poręcz. **3.** W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory o ø 10 mm na głębokość 55 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tyńkiem. **4.** Zamontuj poręcz. Po zakończeniu montażu poręczy składanej wysuń ją go górę. Przy pomocy wspornik poręczy do ściany na wysokości około 15 cm od górnej krawędzi poręczy. Na ścianie zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. **5.** W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory o ø 6 mm na głębokość 35 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tyńkiem. **6.** Z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące uchwyty.

Załączcono kołki rozporowe i wkrety nadają się do klasycznych ścian nośnych z cegły lub betonu. W przypadku ścian wykonanych ze specyficznych materiałów (np. płyta gipsowo-kartonowa, etc.) należy użyć elementów mocujących o odpowiedniej konstrukcji oraz nośności.

Instrukcja konserwacji powierzchni

Biały komaxit: Wyczyść powierzchnię letnią wodą zwykłą nieagresywny detergent. Unikaj używania środków chemicznych lub ściemych detergenty, a także

czyśczenia na sucho ściereczką lub welna szmatką.

UA Інструкція з монтажу ручок HELP

Ручки HELP з круглим фланцем

1. Розмістіть ручку в потрібному місці. **2.** На стіні обведіть контури всіх кріпильних отворів. Відкладіть ручку. **3.** У центрі розмічених контурів просвердліть отвори ø 8 мм на глибину 50 мм і встановіть в отвори дюбелі. Зверніть увагу на розводку електроенергії, води та газу під штукатуркою. **4.** Встановіть ручку та відповідною силою затягніть кріпильні гвинти.

Ручки HELP з прямокутним фланцем

1. Розмістіть ручку в потрібному місці. Для відкидної ручки необхідно залишити достатньо місця над ручкою, щоб нахилити ручку вгору. **2.** Обведіть контури всіх кріпильних отворів на стіні. Відкладіть ручку. **3.** У центрі розмічених контурів просвердліть отвори ø 10 мм на глибину 55 мм і встановіть в отвори дюбелі. Зверніть увагу на розводку електроенергії, води та газу під штукатуркою. **4.** Встановіть ручку. Після завершення встановлення відкидної ручки поверніть її вгору. Помістіть тримач ручки на стіну на висоті приблизно 15 см від верхнього краю кріпки. На стіні обведіть контури всіх кріпильних отворів. **5.** У центрі розмічених контурів просвердліть отвори ø 6 мм на глибину 35 мм і встановіть в отвори дюбелі. Зверніть увагу на розводку електроенергії, води та газу під штукатуркою. **6.** Затягніть кріпильні гвинти тримача відповідною силою.

Дюбелі та шурупи, що додаються, підходять для класичних несучих стін з цегли та бетону. Для конкретних стінових матеріалів (наприклад, гіпсокартону тощо) слід використовувати кріплення відповідної конструкції та відповідної несучої здатності.

Інструкція з догляду за поверхнею

Комаксіт білого кольору: Очистіть поверхню теплою водою з додаванням звичайного неагресивного мийного засобу. Уникайте використання хімічних або абразивних чистячих засобів, а також сухого чистіння тканиною або дратвою штиркою тощо.

BEMETA

HELP program

Návod k montáži HELP PROGRAM

Návod na údržbu povrchů

Návod na montáž povrchov

Installation instructions for the HELP program

Cleaning instruction

Montageanleitung HELP PROGRAM

Pflegeanleitung

Инструкция по установке ручек HELP

Уход за изделиями

Instruccioni de montaj HELP

Instruccioni de curatare

Uputstvo za montážu HELP programa

Uputstvo za održavanje površina

Ръководство за монтаж HELP програма

Ръководство за поддръжка на повърхности

Upute za montážu HELP programa

Напутак за održavanje površine

Navodilo za nameštitev programa HELP

Navodila za vzdrževanje površine

Instrucciones para el montaje del programa HELP

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Montavimo instrukcija HELP programa

Paviršiaus priežiūros instrukcija

HELP program szerelési útmutató

Felület karbantartási útmutató

Instrukcja montażu HELP program

Instrukcja konserwacji powierzchni

Інструкція з монтажу ручок HELP

Інструкція з догляду за поверхнею





Návod k montáži HELP PROGRAM

HELP madla s kulatou přírubou

1. Přiložte madlo na požadované místo. **2.** Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Madlo odložte. **3.** Ve středu vyznačených obrysů vyvrtejte otvory ø 8 mm do hloubky 50 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. **4.** Přimontujte madlo a přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby.

HELP madla s obdélníkovou přírubou

1. Přiložte madlo na požadované místo. U sklopného madla je nutné nechat nad madlem dostatečný prostor pro vyklápění madla směrem vzhůru. **2.** Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Madlo odložte. **3.** Ve středu vyznačených obrysů vyvrtejte otvory ø 10 mm do hloubky 55 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. **4.** Přimontujte madlo. Po dokončení montáže sklopného madla vyklápejte madlo směrem vzhůru.

Přiložte držák madla na stěnu ve výšce ca 15 cm od horního okraje madla. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. **5.** Ve středu vyznačených obrysů vyvrtejte otvory ø 6 mm do hloubky 35 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. **6.** Přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby držáku.

Přiložené hmoždinky a vruty jsou vhodné pro klasické nosné stěny z cihel a betonu. Pro specifické materiály stěn (např. sádkartony apod.) musí být použity upevňovací prvky odpovídající konstrukce a nosnosti.

Návod na údržbu povrchů

Komaxit bílý: Povrch čistěte vlažnou vodou za přidání běžného neagresivního mycího prostředku. Vyhněte se použití chemických nebo abrazivních čistících prostředků stejně jako suchému čištění utěrkou nebo drátenkou a podobně.

SK Návod na montáž HELP PROGRAM

HELP madlá s guľatou prírubou

1. Priložte madlo do požadovanej polohy. **2.** Na stenu označte obrysy všetkých upevňovacích otvorov. **3.** Do

stredu označených otvorov vyvrtajte otvory ø 8 mm do hĺbky 50 mm a založte hmoždinky. **4.** Priloženými skrutkami namontujte madlo na stenu.

HELP madla s obdĺžnikovou prírubou

1. Priložte madlo do požadovanej polohy. Pri sklopnom madle je nutné nechať priestor nad madlom na jeho vyklápanie smerom nahor. **2.** Na stenu označte obrysy všetkých upevňovacích otvorov. Madlo odložte. **3.** Do stredu označených otvorov vyvrtajte otvory ø 10 mm do hĺbky 55 mm a založte hmoždinky. **4.** Po dokončení montáže madla vyklápejte madlo smerom nahor. Priložte držák madla nad výšky cca 15 cm od hodného okraja madla. Na stenu označte obrysy všetkých upevňovacích otvorov. **5.** Do stredu označených otvorov vyvrtajte otvory ø 6 mm do hĺbky 35 mm a založte hmoždinky. Pozor na rozvody elektrickej energie, vody a plynu pod omietkou. **6.** Priloženými skrutkami namontujte držák madla na stenu.

Přiložené hmoždinky a skrutky sú vhodné pre klasické nosné steny z tehál a betonu. Pre špecifické materiály stien (napr. sádkartony apod.) musia byť použité upevňovacie prvky zodpovedajúce konštrukcii a nosnosti steny.

Návod na údržbu povrchov

Komaxit biely: Povrch čistite vlažnou vodou za prídanie bežného neagresívneho čistiacieho prostriedku. Vyhnite sa použitiu chemických alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov rovnako ako suchému čisteniu utierkou alebo drôtenkou a podobne.

UK Installation instructions for the HELP program

HELP grab bars, stainless steel

1. Place the handle on the required place. **2.** Draw the contours of all the fastening holes on the wall. **3.** Drill holes ø 8 mm in the centre of the drawn contours up to a depth of 50 mm, and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. **4.** Mount the handle and tighten the fastening screws using appropriate force.

Holder U shape

1. Place the handle on the required place. For a tiltable handle, sufficient space needs to be provided above the handle to enable it to be tilted upwards. **2.** Draw

the contours of all the fastening holes on the wall. Put the handle to one side. **3.** Drill holes ø 10 mm in the centre of the drawn contours up to a depth of 55 mm and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. **4.** Mount the handle. After installation is complete, tilt the handle upwards. Place the handle holder on the wall at a height of approx. 15 cm from the upper edge of the handle. Draw the contours of all fastening holes on the wall. **5.** Drill holes ø 6 mm in the centre of the drawn contours, up to a depth of 35 mm and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. **6.** Tighten the fastening screws of the holder using appropriate force.

Enclosed wall plugs and screws are suitable for standard load-bearing brick or concrete walls. For walls made from specific materials (e.g. gypsum boards etc.), fasteners having a corresponding design and load-bearing capacity must be used.

Cleaning instruction

Komaxit white Clean the surface with lukewarm water with the usual non-aggressive detergent. Avoid the use of chemical or abrasive detergents as well as dry cleaning with a cloth or stainless steel scourer sponge.

DE Montageanleitung HELP PROGRAM

HELP Griffe mit rundem Flansch

1. Legen Sie den Griff auf den gewünschten Montageplatz. **2.** Skizzieren Sie die Umrisse der Befestigungslöcher vom Haltegriff an die Wand. Legen Sie danach den Griff wieder ab. **3.** In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 8 mm und 50 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! **4.** Montieren Sie nun den Griff und ziehen Sie dafür die Befestigungsschrauben kraftvoll und sicher an.

HELP Griffe mit rechteckigem Flansch

1. Legen Sie den Griff auf den gewünschten Montageplatz. Bei einem klappbarem Griff ist es notwendig genügend Freiraum über dem Haltegriff zu behalten, damit man die Stange auch noch nach oben hochklappen kann. **2.** Skizzieren Sie die Umrisse der Befestigungslöcher vom Haltegriff an die Wand. Legen Sie danach den Griff wieder ab. **3.** In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 8 mm und 50 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! **4.** Montieren Sie nun den Griff und ziehen Sie dafür die Befestigungsschrauben kraftvoll und sicher an.

festigungslöcher vom Haltegriff an die Wand. Legen Sie danach den Griff wieder ab. **3.** In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 10 mm und 55 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! **4.** Montieren Sie den Griff an die Wand und klappen Sie ihn danach hoch. Legen Sie den Halter des Griffes etwa 15 cm vom Oberrand des klappbaren Griffes. Skizzieren Sie die Umrisse aller Befestigungslöcher an die Wand. **5.** In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 6 mm und 35 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! **6.** Montieren Sie nun den Griff und ziehen Sie dafür die Befestigungsschrauben kraftvoll und sicher an.

Beigelegte Dübel und Schrauben sind für klassische Tragwände aus Ziegelsteinen und Beton geeignet. Bei Wänden aus speziellen Materialien wie z. B. Gipskartonwänden müssen Befestigungselemente entsprechender der Konstruktion und passender Tragfähigkeit verwendet werden.

Pflegeanleitung

Komaxit weiß: Reinigen Sie die Oberfläche mit lauwarmem Wasser mit dem üblichen nicht aggressiven Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Verwendung chemischer oder scheuender Reinigungsmittel sowie die chemische Reinigung mit einem Luch oder Topfkratzer.

RU Инструкция по установке ручек HELP

Ручки HELP с круглым фланцем

1. Приложите ручку к нужному месту. **2.** На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. **3.** В центре всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 8 мм на глубину 50 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. **4.** Установите ручку и с достаточным усилием затяните крепежные винты.

Ручки HELP с прямоугольным фланцем

1. Приложите ручку к нужному месту. Если это откидная ручка, необходимо оставить над ручкой

достаточно места, чтобы поднимать ручку вверх. **2.** На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. Отложите ручку в сторону. **3.** В центре всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 10 мм на глубину 55 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. **4.** Установите ручку. По окончании монтажа откидной ручки поднимите ручку вверх. Приложите держатель ручки к стене на высоте около 15 см от верхнего края ручки. На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. **5.** В центре обозначенных контуров просверлите отверстия ø 6 мм на глубину 35 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. **6.** С достаточным усилием затяните крепежные винты.

Прилагаемые дюбели и шурупы подходят для классических кирпичных и бетонных несущих стен. Для стен из специальных материалов (например, из гипсокартона и т.п.) необходимо использовать крепежные элементы соответствующей конструкции и несущей способности.

Уход за изделиями

Белый комаксит: Очищите поверхность теплой водой обычным неагрессивным моющим средством. Избегайте использования химических или абразивных моющих средств, а также сухой чистки тканью или протиранием и тому подобно.

RO Instrucțiuni de montaj HELP

HELP al mânerului cu flansă rotundă

1. Poziționați mânerul în locul dorit. **2.** Conturați pe perete toate găurile de montare. **3.** Faceți găuri de 8 mm diametru și 50 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți fișele de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaz aflate sub tenucială. **4.** Montați mânerul și înfiletați șuruburile de legătură cu forța potrivită. **HELP al mânerului cu flansă dreptunghiulară** **1.** Poziționați mânerul în locul dorit. Dacă mânerul este ratabil lăsați spațiu deasupra mânerului pentru a putea deplasa mânerul în sus. **2.** Conturați pe perete toate găurile de montare. Puneți mânerul deoparte. **3.** Faceți

găuri de 10 mm diametru și 55 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți fișele de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaz aflate sub tenucială. **4.** Montați mânerul. Dacă mânerul este ratabil, dupea montaj deplasați-l în sus. Puneți suportul mânerului pe perete la cca 15 cm de la marginea de sus a mânerului. Conturați pe perete tote găurile de montare. **5.** Faceți găuri de 6 mm diametru și 35 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți în ele fișele de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaz aflate sub tenucială. **6.** Înfiletați șuruburile de legătură ale suportului cu forța potrivită.

Elementele de fixare și șuruburile furnizate sunt potrivite pentru pereți de sprijin din cărămidă sau beton. Pentru materiale mai specifice (de exemplu rigips) trebuieis folosite elemente de consolidare corespunzătoare construcției și capacității de încărcare.

Instrucțiuni de curățare

Comaxit alb: Curățați suprafața cu apă caldă cu detergent non-agresiv obișnuit. Evitați utilizarea detergenților chimici sau abrazivi, precum și curățarea chimică cu o cârpă sau ștergere.

RS Uputstvo za montažu HELP programa

HELP držač sa okruglom priрубicom

1. Stavite držač na planirano mesto. **2.** Na zid ocrtajte konture svih pričvršćnih otvora. **3.** U sredini označenih kontura izbušite otvore sa ø 8 mm u dubinu od 50 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod maltera. **4.** Namontirajte držač i odgovarajućom snagom utegnite pričvršćne vijke.

HELP držač sa pravougaonom priрубicom

1. Stavite držač na planirano mesto. Kod preklonog držača treba iznad držača ostaviti dovoljno prostora za preklapanje držača prema gore. **2.** Na zid ocrtajte konture svih pričvršćnih otvora. Odložite držač. **3.** U sredini označenih kontura izbušite otvore sa ø 8 mm u dubinu od 55 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod žbuke. **4.** Namontirajte držač. Nakon završetka montaže preklonog držača preklonite držač prema gore. Stavite nosač držača na zid u visini od cca 15 cm od gornje ivice držača. Na zid ocrtajte konture svih pričvršćnih otvora. **5.** U sredini

označenih kontura izbušite otvore sa ø 6 mm u dubinu od 35 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod maltera. **6.** Odgovarajućom snagom utegnite pričvršćne vijke nosača. **Přiložení tiplov i vijci pogodni su za klasične nosće zidove od cigle i betona. Za špecifické materiále zidova (např. gips-kartonské ploče i sl.) moraju se upotrebiti pričvršćni elementi odgovarajuće konstrukcije i nosivosti.**

Uputstvo za održavanje površina

Bijeli komaxit: Očistite površinu mlakom vodom sa uobičajenim neagresivnim deterdžent. Izbjegavajte upotrebu hemikalije ili abraziva deterdžente, kao i hemijsko čišćenje krpe ili brisanjem.

BG Ръководство за монтаж HELP програма

HELP дръжки с кръгъл фланец

1. Поставете дръжката на желаното място. **2.** Очертайте по стената контурите на всичките монтажни отвори. **3.** В средата на маркираните контури пробийте отвори с ø 8 мм и с дълбочина 50 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределенията на електрическа енергия, вода и газ, намиращи се под мазилката. **4.** Монтирайте дръжката и затегнете винтовете с умерена сила.

ХЕЛП дръжки с квадратен фланец

При съгвеаема дръжка трябва над дръжката да се остави необходимо пространство за вдигане на дръжката нагоре. **2.** Очертайте по стената контурите на всичките монтажни отвори. Оставете дръжката настране. **3.** В редата на маркираните контури пробийте отвори с ø 10 мм и с дълбочина 55 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределенията на електрическа енергия, вода и газ, намиращи се под мазилката. **4.** Монтирайте дръжката. След приключване на монтажа на съгвеаема дръжка вдигнете дръжката нагоре. Приложете стойката на дръжката на стената на височина около 15 см от горния край на дръжката. Очертайте по стената контурите на монтажните отвори. **5.** В средата на маркираните контури пробийте отвори с ø 6 мм и дълбочина 35 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределенията на електрическа енергия, вода

и газ, намиращи се под мазилката. **6.** С необходимата сила завинтете винтовете на дръжката.

Приложените дюбели и винтове са подходящи за класически носещи стени изградени от тухли и бетон. За специфичните материали, от които са изградени стените (напр. гипскартон и др.), трябва да се използват захващащи елементи, отговарящи на конструкцията и товароносимостта.

Ръководство за поддръжка на повърхности

Бял комаксит: Почистете повърхността с хладка вода с обичаен неагресивен препарат. Избягвайте употребата на химически или абразивни почистващи препарати, както и химическо чистене с кърпа.

HR Upute za montažu HELP programa

HELP rukohvati s okruglom priрубicom

1. Prislonite rukohvat na željeno mjesto. **2.** Na zidu ocrtajte obryse svih otvora za učvršćivanje. **3.** U sredistu naznačenih obrysa izbušite otvore ø 8 mm do dubine 50 mm i u njih stavite tiplove. Pazite na razvode struje, vode i plina ispod žbuke. **4.** Pričvrstite rukohvat i primjerenom snagom pritegnite vijke za učvršćivanje.

HELP rukohvati s četvrtastom priрубicom

1. Prislonite rukohvat na željeno mjesto. Kod rukohvata na skapanje potrebno je ostaviti iznad rukohvata dovoljno prostora za preklapanje rukohvata prema gore. **2.** Na zidu ocrtajte obryse svih otvora za učvršćivanje. Rukohvat stavite sa strane. **3.** U sredistu naznačenih obrysa izbušite otvore ø 10 mm do dubine 55 mm i u njih stavite tiplove. Pazite na razvode struje, vode i plina ispod žbuke. **4.** Pričvrstite rukohvat. Nakon završetka montaže sklopirog rukohvata, rukohvat preklonite prema gore. **5.** Prislonite držač rukohvata na zid u visini cca 15 cm od gornjeg ruba rukohvata. Na zidu ocrtajte obryse svih otvora za učvršćivanje. **6.** U sredistu naznačenih obrysa izbušite otvore ø 6 mm do dubine 35 mm i u njih stavite tiplove. Pazite na razvode struje, vode i plina ispod žbuke. **6.** Primjerenom snagom pritegnite vijke za učvršćivanje na držača.

Přiložené tiplovy i vijky příkladni sú za klasične nosive zidove od cigle i betona. Za špecifické materiále zidova (npr. gipskarton i sl.) mora-